

1989. évi 20. törvényerejű rendelet

a háború áldozatainak védelmére vonatkozóan Genfben 1949. augusztus 12-én kötött Egyezmények I. és II. kiegészítő Jegyzőkönyvének kihirdetéséről¹

Hatályos: 1995. 03. 28. –

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa e törvényerejű rendelettel kihirdeti:²

a) az 1949. augusztus 12-én Genfben kötött Egyezményeket kiegészítő és a nemzetközi fegyveres összeütközések áldozatainak védelméről szóló, Genfben 1977. június 8-án kelt Jegyzőkönyvet (I. Jegyzőkönyv), valamint

b) az 1949. augusztus 12-én Genfben kötött Egyezményeket kiegészítő és a nem nemzetközi fegyveres összeütközések áldozatainak védelméről szóló, Genfben 1977. június 8-án kelt Jegyzőkönyvet (II. Jegyzőkönyv).

2. § Az 1. §-ban említett Jegyzőkönyvek hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„AZ 1949. AUGUSZTUS 12-ÉN KÖTÖTT GENFI EGYEZMÉNYEKET KIEGÉSZÍTŐ ÉS A NEMZETKÖZI FEGYVERES ÖSSZEÜTKÖZÉSEK ÁLDOZATAINAK VÉDELMEÉRŐL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV

(I. JEGYZŐKÖNYV)

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

BEVEZETŐ 1132

I. . RÉSZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- 1. Cikk: Általános elvek és alkalmazásuk köre 1133
- 2. Cikk: Fogalmak 1133
- 3. Cikk: Időbeli hatály 1133
- 4. Cikk: Az összeütköző Felek jogi helyzete 1133
- 5. Cikk: A Védőhatalmak és helyettesítőjük kijelölése 1133
- 6. Cikk: Szakképzett személyzet 1134
- 7. Cikk: Értekezletek 1134

II. . RÉSZ

SEBESÜLTEK, BETEGEK, HAJÓTÖRÖTTEK

I. . CÍM

ÁLTALÁNOS VÉDELEM

- 8. Cikk: Fogalommeghatározások 1134
- 9. Cikk: Alkalmazás köre 1135
- 10. Cikk: Védelem és gondozás 1135
- 11. Cikk: A személyek védelme 1135
- 12. Cikk: Az egészségügyi alakulatok védelme 1136
- 13. Cikk: Polgári egészségügyi alakulatok védelmének megszűnése 1136
- 14. Cikk: A polgári egészségügyi alakulatok igénybevételének korlátai 1136
- 15. Cikk: A polgári egészségügyi és az egyházi személyzet védelme 1136
- 16. Cikk: Az egészségügyi feladatokat ellátók általános védelme 1137
- 17. Cikk: A polgári lakosság és a segélyegyletek szerepe 1137

18. Cikk: Azonosítás 1137
19. Cikk: A semleges és az összeütközésben részt nem vevő más államok 1137
20. Cikk: Megtorlás tilalma 1138

II. . CÍM

EGÉSZSÉGÜGYI SZÁLLÍTÁSOK

21. Cikk: Egészségügyi járművek 1138
22. Cikk: Kórházhajók és parti mentő vízijárművek 1138
23. Cikk: Egyéb egészségügyi hajók és vízijárművek 1138
24. Cikk: Egészségügyi légi járművek védelme 1138
25. Cikk: Egészségügyi légi járművek a szembenálló Fél által nem ellenőrzött területeken 1139
26. Cikk: Egészségügyi légi járművek az érintkezési vagy hasonló övezetekben 1139
27. Cikk: Egészségügyi légi járművek a szembenálló Fél ellenőrzése alatt álló területeken 1139
28. Cikk: Az egészségügyi légi járművek közlekedésének korlátai 1139
29. Cikk: Egészségügyi Légi járművekkel kapcsolatos értesítések és megállapodások 1139
30. Cikk: Egészségügyi légi járművek leszállása és átvizsgálása 1140
31. Cikk: A semleges, illetve az összeütközésben részt nem vevő más államok 1140

III. . CÍM

ELTŰNTEK ÉS HALOTTAK

32. Cikk: Általános elv 1140
33. Cikk: Eltűnt személyek 1141
34. Cikk: Elhunytak maradványai 1141

III. RÉSZ

HADVISELÉSI MÓDOK ÉS ESZKÖZÖK A HARCOSOK ÉS HADIFOGLYOK JOGÁLLÁSA

I. CÍM

HADVISELÉSI MÓDOK ÉS ESZKÖZÖK

35. Cikk: Általános szabályok 1141
36. Cikk: Új fegyverek 1142
37. Cikk: A hitszegés tilalma 1142
38. Cikk: Elismert jelvények 1142
39. Cikk: Nemzeti jelzések 1142
40. Cikk: Kegyelem 1142
41. Cikk: A harc képtelen ellenség védelme 1142
42. Cikk: Légi járművek utasai 1142

II. CÍM

A HARCOSOK ÉS HADIFOGLYOK JOGÁLLÁSA

43. Cikk: Fegyveres erő 1143
44. Cikk: Harcosok és hadifoglyok 1143
45. Cikk: Az ellenségeskedésekben részt vett személyek védelme 1143
46. Cikk: Kémek 1144
47. Cikk: Zsoldosok 1144

IV. RÉSZ

POLGÁRI LAKOSSÁG

I. CÍM

ÁLTALÁNOS VÉDELEM AZ ELLENSÉGESKEDÉSEK HATÁSAIVAL SZEMBEN

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS SZABÁLY ÉS AZ ALKALMAZÁS KÖRE

48. Cikk: Általános szabály 1144
49. Cikk: A támadás fogalma és az alkalmazás köre 1144

II. FEJEZET

POLGÁRI SZEMÉLYEK ÉS POLGÁRI LAKOSSÁG

50. Cikk: A polgári személyek és a polgári lakosság fogalma 1144
51. Cikk: A polgári lakosság védelme 1145

III. FEJEZET

POLGÁRI JAVAK

52. Cikk: A polgári javak általános védelme 1145
53. Cikk: Kulturális javak és kegyhelyek védelme 1145
54. Cikk: A polgári lakosság létfenntartásához nélkülözhetetlen javak védelme 1145
55. Cikk: A természeti környezet védelme 1146
56. Cikk: Veszélyes erőket tartalmazó létesítmények védelme 1146

IV. FEJEZET

ÓVINTÉZKEDÉSEK

57. Cikk: Óvintézkedések támadás közben 1146
58. Cikk: Óvintézkedések a támadás következményeivel szemben 1147

V. FEJEZET

KÜLÖNLEGES VÉDELEM ALATT ÁLLÓ HELYSÉGEK ÉS ÖVEZETEK

59. Cikk: Nem védelmezett helységek 1147
60. Cikk: Demilitarizált övezetek 1147

VI. FEJEZET

POLGÁRI VÉDELEM

61. Cikk: Fogalmak és alkalmazásuk köre 1148
62. Cikk: Általános védelem 1148
63. Cikk: Polgári védelem a megszállt területeken 1148
64. Cikk: A semleges, illetve az összeütközésben részt nem vevő más államok polgári lakosságának polgári védelmi szervezete és a nemzetközi koordinációs szervezetek 1149
65. Cikk: A védelem megszűnése 1149
66. Cikk: Azonosítás 1149
67. Cikk: A polgári védelmi szervezetek mellé rendelt katonák és katonai alakulatok 1150

II. CÍM

A POLGÁRI LAKOSSÁG SEGÉLYEZÉSE

68. Cikk: Az alkalmazás köre 1150
69. Cikk: Alapvető szükségletek a megszállt területeken 1150
70. Cikk: Segélyakciók 1150

71. Cikk: A segélyakciókban résztvevő személyzet 1151

III. CÍM

A VALAMELYIK ÖSSZEÜTKÖZŐ FÉL HATALMÁBA KERÜLT SZEMÉLYEKEL VALÓ BÁNÁSMÓD

I. FEJEZET

AZ ALKALMAZÁS KÖRE, VALAMINT A SZEMÉLYEK ÉS TÁRGYAK VÉDELME

72. Cikk: Az alkalmazás köre 1151

73. Cikk: Menekültek és hontalanok 1151

74. Cikk: A szétszakadt családok egyesítése 1151

75. Cikk: Alapvető biztosítékok 1151

II. FEJEZET

NŐKET ÉS GYERMEKEKET OLTALMAZÓ INTÉZKEDÉSEK

76. Cikk: A nők védelme 1152

77. Cikk: A gyermekek védelme 1153

78. Cikk: Gyermekek elszállítása 1153

III. FEJEZET

ÚJSÁGÍRÓK

79. Cikk: Az újságírók védelmét célzó intézkedések 1153

V. RÉSZ

AZ EGYEZMÉNYEK ÉS A JELEN JEGYZŐKÖNYV VÉGREHAJTÁSA

I. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

80. Cikk: A végrehajtást biztosító intézkedések 1154

81. Cikk: A Vöröskereszt és más humanitárius szervezetek tevékenysége 1154

82. Cikk: A fegyveres erők jogi tanácsadói 1154

83. Cikk: Terjesztés 1154

84. Cikk: Az alkalmazásra vonatkozó szabályok 1154

II. CÍM

AZ EGYEZMÉNYEK ÉS A JELEN JEGYZŐKÖNYV MEGSÉRTÉSÉNEK MEGTORLÁSA

85. Cikk: A jelen Jegyzőkönyv megsértésének megtorlása 1154

86. Cikk: Intézkedés elmulasztása 1155

87. Cikk: A parancsnokok kötelessége 1155

88. Cikk: Kölcsönös bűnügyi jogsegély 1155

89. Cikk: Együttműködés 1156

90. Cikk: Nemzetközi Ténymegállapító Bizottság 1156

91. Cikk: Felelősség 1157

VI. RÉSZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

92. Cikk: Aláírás 1157

93. Cikk: Megerősítés 1157

94. Cikk: Csatlakozás 1157
95. Cikk: Hatálybalépés 1157
96. Cikk: Szerződéses kapcsolatok a jelen Jegyzőkönyv hatálybalépése után 1157
97. Cikk: Módosítás 1157
98. Cikk: Az I. Melléklet felülvizsgálata 1157
99. Cikk: Felmondás 1158
100. Cikk: Értesítések 1158
101. Cikk: Beiktatás 1158
102. Cikk: Hiteles szövegek 1158

I. SZÁMÚ MELLÉKLET

SZEMÉLYAZONOSSÁG MEGÁLLAPÍTÁSÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

I. Fejezet

- Személyazonossági igazolványok 1158
1. Cikk: Személyazonossági igazolvány az állandó polgári egészségügyi és egyházi személyzet részére 1158
2. Cikk: Személyazonossági igazolvány ideiglenes polgári egészségügyi és egyházi személyzet részére 1159

II. Fejezet

- A megkülönböztető jelvény 1159
3. Cikk: Forma és jelleg 1159
4. Cikk: Használat 1160

III. Fejezet

- Megkülönböztető jelzések 1160
5. Cikk: Tetszőleges alkalmazás 1160
6. Cikk: Fényjelzés 1160
7. Cikk: Rádiójelzés 1160
8. Cikk: Elektronikus azonosítás 1160

IV. Fejezet

- Híradások 1161
9. Cikk: Rádió-összeköttetés 1161
10. Cikk: Nemzetközi kódok használata 1161
11. Cikk: Más híradási eszközök 1161
12. Cikk: Repülési tervek 1161
13. Cikk: Egészségügyi légitjárművek feltartóztatására szolgáló jelzések és eljárások 1161

V. Fejezet

- Polgári védelem 1161
14. Cikk: Személyazonossági igazolvány 1161
15. Cikk: Nemzetközi megkülönböztető jel 1162

VI. Fejezet

- Veszélyes erőket tartalmazó művek és létesítmények 1162
16. Cikk: Nemzetközi különleges jel 1162

II. SZÁMÚ MELLÉKLET

SZEMÉLYAZONOSSÁGI IGAZOLVÁNY A VESZÉLYES HIVATALI KÜLDETÉSBEN LEVŐ ÚJSÁGÍRÓK SZÁMÁRA 1162